

## سوان خارجی

- سال ۵ شماره ۳ ص ۱۶  
جهان جان عبرت
- سال ۶ شماره ۸ ص ۱۹ و ۲۰  
سیاسی و فنی
- سال ۶ شماره ۸ ص ۳ تا ۸  
واقعیات اسلامبول و عزل عبدالحمید عثمانی
- سال ۶ شماره ۹ ص ۱۳ تا ۱۵  
گناه عبدالحمید سلطان عثمانی
- سال ۶ شماره ۱۰ ص ۴ و ۵  
مواجب عبدالحمید سلطان عثمانی و
- محمد علی شاه
- سال ۶ شماره ۱۴ ص ۹ و ۱۰  
حیات اندرونی و سیاسی عبدالحمید سلطان
- عثمانی
- سال ۶ شماره ۱۵ ص ۱۴  
امرای اسلام در مکه
- سال ۷ شماره ۱۲ ص ۱۳ و ۱۴  
زبان دانی پادشاهان
- سال ۷ شماره ۱۳ ص ۱۰  
ورود و خروج سلطان مغرب



سال ۷ شماره ۱۶ ص ۷ و ۸ و ۹  
سال ۷ شماره ۱۷ ص ۱۳ و ۱۴

انقراض دولت‌های بزرگ  
سن و سال پادشاهان

### حیات اندرونی و سیاسی عبدالحمید سلطان مخلوع عثمانی

مثل این که گوئی در چار محاصره خواهد شد در «بیلدیز» تحصن نموده و به تقویت خود پرداخته، از تزیید اسباب دفاع و تأمین آسایش خود که حیات و تختش بسته بدو است آنی غفلت نورزید.

از آن به بعد عدد کاخ‌ها، شارسان‌ها، جهان نماها، و قصرهای کوچک مختلف الشکل و متنوع الطرز در داخل اراضی و سیعه روز به روز تزايد نمود. در همه اینها و در این پراکندگی عمارت‌های محل اقامت سلطان را تشکیل می‌نماید هیچ فکر حاکمی و هیچ الهام معقولی مشهود نیست، ولی در همه جاموسات اندیشه‌نگ و متاین یک فرم غریبی احساس می‌شود.

یکی از عمارت‌اش به ما می‌گفت «چنان به نظر می‌آید که سلطان در اینجا موقتاً اختیار اقامت نموده که بانک آثار شورشی آماده فرار می‌باشد. اراضی «بیلدیز» با یک دیوار محیطی بزرگی که در سال ۱۸۹۹ تدریجاً انسا و برای این که نتوانند از بالای آن برج‌هند به قدر ده متر بلند گردانیده، محاط و محدود می‌باشد که قراولخانه و سربازخانه‌های بسیاری که در آنجا افواج اردوی خاصه و بهترین و گزینه‌ترین عساکر دولتش است سکنی می‌کنند که حال شان با سائر عساکر عثمانی تباين کلی دارد، به این دیوار تکیه می‌کنند.

مسکن خصوصی سلطان و پسرانش و حرمسن در قسمت شمالی این محوطه وسیعه می‌باشد که توده عمارت‌تشكیل می‌نماید. این‌ها هم در اندرون یک دیوار داخلی که به کلفتی چهار متر و به شکل ذوسته الاصلاع محاط بوده و قصری را که محوطه «کوچک سرای» می‌نامند تشکیل می‌کنند، درهای آهنهای آن که تنها از بیرون باز می‌شود، در زمان وقوع احتلال ملی و عصیان عسکری شکستن آن‌ها دشوار است. (چهره‌نما: بلی بدین سبب عبدالحمید گرفتار نشد!!). تمامی قسم غربی این ذوسته الاصلاع مخصوص به حرم خانه است که به واسطه یک دیوار بلند جداست. سابق بر این سلطان در سرای کوچک (مابین) که در داخل حرم خانه است اقامت می‌نمود ولیکن امروز اندیشه امنیت وی را

به دوری جستن از زن‌های خود مجبور می‌کند .... اقامتگاه شخصی سلطان یک عمارت چوبی خوش نمای ساده از نوع قصر است که تقریباً ۲۴ اطاق دارد، تفریشات آن‌ها هر چند مجلل و گران‌بها است ولی با وجود این سنگین و بی‌سلیقه است.

### حیات اندرونی و سیاسی عبدالحمید سلطان مخلوع عثمانی (۲)

زلزله سال ۱۸۹۴ که عبدالحمید در آن مدت زیر چادر اقامت نمود. او را به انشاء گردانیدن یک قصر کوچک مرکب از یاده اطاق روی یک صخره مصنوعی زیتون که دیوارهایش از گل ساخته شده و از خوف حریق و زلزله زمین آزاد است مصمم داشت غیر از این غلبگنهای آهن که در آن‌ها نهفته شده در نظر سلطان مدبر واسطه دفاع خوبی از مردمیات می‌باشد! این قصر کوچک که به واسطه یک کفش کن با قصر بزرگتر دیگر مربوط است با یک دالان محاط است که «سلاحدوران» آلبانه مسلح‌ها در آنجا کشیک می‌کشند. در اندرون مفروشات دیوار و قالی‌ها از ابریشم فابریک هر که معمول است و خاتم‌سازی‌ها از گران‌بها‌ترین چوب‌ها ساخته شده است، قفل‌های درهای مرصع با صدف و عاج مغلق و بسته است و تأیید و تأمین می‌کنند که این کاخ انزوا گاه اسرار آمیزی را حاوی می‌باشد که تقریباً با دوازده اطاق مخفی که یک «لایرن» بیراهه حقیقی تشکیل می‌نماید و سلطان شب در آنجا یک مأوى مأمونی که تنها به خودش و خدمتگذار صدیقش معلوم است پیدا می‌کند، مربوط و متصل است. در زیر این کاخ، عبدالحمید محلی درست کرده که تنها برای خودش دسترس است و در آن یک صندوق پول که حاوی جواهرات و اوراق نقدیه بانک و اوراق مخفیه اوست پنهان می‌باشد.

مسکن عبدالحمید از یک طرف باتیاتر و از طرف دیگر با کاخ آبشار که از آنجا منظره لطیفه «بوسفور» دیده می‌شود و پادشاه در اوقات خالیه خود برای کیف به انجا می‌آید محاط می‌باشد. سلطان در پیش کاخ یک حوض تنگی موسوم به «لاق جوی» حفر گردانیده که بدون احتیاج رفتن به جوی بزرگی که در بیرون محوطه واقع است به سیاحت زورقی او مساعد است. برای این حوض که به آبشارهای مصنوعی بسیاری محاط است مبالغه‌نگفت خرج و زحمات زیاد در خصوص تسطیح و ترفیع آن بهشت مترلاندی صرف گردیده است. به طول سواحل آن بندرهای کوچکی موجود است که بندرهای



کوچک دهات بوسفور را می‌نمایند. در میان این حوض یک جزیره کوچکی موجود است، در روی آن معدودی از زورقهای بادبانی و بخاری کهربائی می‌خوابد.

یک دلان درازی که کلیدش را خود سلطان نگه می‌داشت و دهليز الواح وی را تشکیل می‌نماید، از مسکن سلطان گرفته در سرای مراسم که در بیرون مسدس الشکل واقع است و برای امپراتور آلمان «گلیوم دویم» انشا گردیده، متهی می‌شود، دو مرتبه دارد و ساحت زمینش یک هزار و پانصد متر مربع می‌باشد که مع مفروشات و تزیینات یک میلیون فرنگ می‌ارزد در آن‌جا موجود است و شاهزادگان دروس موسیقی می‌گیرند. سلطان در مدخل محوطه «کوچک سرای» سال گذشته یک قصر با آجر و چارو بنیاد نموده که پنجره‌های بزرگش با رنگهای لطیف ملون و منقش است. ساحت زمین آن ۴۰۰ متر مربع و مرکب از پانزده اتاق است. می‌گویند از برای خوشنودی واجرای آمال یک زن می‌باشد. این سرای کوچک که با یک طرز جدید قشنگی ساخته شده به غیر حق به اسم (پتیل بتیان) نامیده شده.

اخیراً سلطان به مناسبت قبول احترام کارانه بارور «دکالیس» سفير اطربیش در اسلامبول رسم گشودن او را اجرا کرد. میربک سفير عثمانی در پاریس خریدن فرش و سایر اثاثه او را به عهده گرفت. دیپلومات ممتاز (یعنی سفير) چیزهایی خرید که در خور یک عمارتی که برای پادشاهان به اجاره و عاریه می‌گیرند بود، لیکن متبع مفخم خود را به خرج و اسراف بیشتر از دو میلیون مجبور کرد بیلدیزیک قامتگاه مخصوص شاهنشاهی است. تمام یک شهر است که کارخانجات و زمین‌هاییش تنها برای استعمال و اسباب استراحی عبدالحمید و منسوبین او کار می‌کرد عمارت وسیعه تعمیرخانه را که یک کارخانه ریخته‌گری و سایر کارخانجات او را ذکر بکنیم و ایضاً ذکر نماییم یک کارخانه چینی‌سازی که در آن‌جا بسیاری از مزدوzen فرانسوی داخلند و یک قورخانه که موزه هم می‌باشد و چیزهای قیمتی از اسلحه شرقیه و غربیه جدیده ناریه زیستی، جنگی «اونشتر»، «مارنی نس»، «ماوازز»، توب کروب، توب‌های تندرو متالبوز و ... را که برای زمانی که سلطان مجبور از مدافمه یک هجوم خواهد شد، در آن‌جا جمع شده است، حاوی می‌باشند. سوای ازین «بیلدیز» دارای یک موزه است. یک قسمتش کتب خانه ملوکانه و قسمت دیگر چیزهای گران‌بها از اشیاء متفرقه از نقشه‌های کوچک روی پوست، از چنبهای



از جواهرات، از هر نوع مواد صناعیه از حیوانات یا به تعبیر اصلاح از حیوانات مصنوعی که با کاه آکنده شده است احتوا می‌کند. یک رصدخانه خیلی منظم، یک گرمابه باشکوه و دو مسجد که یکی مخصوص عبدالحمید و یکی دیگر هم که در حدود متنهی واقع است سرای سربازهای خصوصی خودش می‌باشد.

### امراي اسلام در مكه

بنابر اخباراتی که به دولت عثمانی رسیده است امیر ربده و مبارک ابن صباح شیخ کویت و امام یحیی ابن حمدی امیریمن و سایر مشایخ اعراب امسال به خیالند مکه معظمه مشرف شوند. دولت عثمانی اوامر مؤکده به حاکم مکه و مدینه و سایر نقاط نموده است که کمال مواظبت را بنمایند و در هر جا والا حضرت خدیو مصر می‌رسند مانع از اجتماع سایر امراء عرب بشوند که مبادا تولید فته بشود. حکومت مصری هم برای ملتزمین رکاب والا حضرت تدارک کافی از سواره و پیاده و توب و غیره دیده است که هنگام حرکت‌شان مفصل خواهیم نگاشت.

### جهان جهان عبرت

پادشاه مراکش سلطان عبدالعزیز که از هنگام جلوس به تخت سلطنت و حکمرانی از هیچ‌گونه و نصایح مشفقاته هواخواهان دین و دولت و مملکت را بازیچه می‌پنداشت و اهالی مملکت متفرق از او شده بودند و اجانب اطراف خاک او را فرو گرفته بودند، این اوقات کهیں برادر او مولا عبدالحفیظ به تحریک و تصویب و معاونت اهالی بی‌چاره مراکش به او تاختن نمود که تفصیلش بسیار است، عاقبت او را از تخت سلطنت و کامرانی به خاک ذلت و پریشانی کشانید و خود به اریکه سلطنت و اورنگ فرمانفرمانی برآمده، فوج فوج مسلمانان که از ظلم و استبداد سلطان عبدالعزیز به جان رسیده بودند نزد سلطان مولا خفیظ پادشاه جدید آمده تبریک و تهنیت گفتند.

### «سیاسی»

در شماره گذشته چهره‌نما در صفحه شانزده قبل از آن که به حسب ظاهر سلطان



عبدالحميد خان عثمانی از اریکه مالکیت و جهانیانی در تنگنای حسین شرف اندوز گردد مسامع جهانیان را به این عبارت تبیهیر کردیم: (کار سلطان عثمانی خلاص، شرحش در شماره بعد). و هر چند این پیشین گوئی و نادره طبیعت که یک از موهب خاصه واهب العطا یاست ما را در این رأی صائب و فکر ثاقب مطمئن می داشت، اما به همان درجه کسانی که کمتر واقف به مواقف عصر حال و عارف به مباحث سیاسیه و وحدانیت مطلقه هیئت جامعه هر ملتی هستند، متزلزل نمود که این چه عبارتی است در حق سلطانی مستقل و متمکن؟

اینک که افق سیادت حکمرانی سلطانی از سحاب شبهات و تیره‌گی موهومات پاک و پیشین گوئی ما به حصول مقصد پیوست، می گوئیم که ما بدین نازله آسمانی و یامتنقله زمینی ذره‌ای مغور نشده و خود را خوشبیچین خرمن معارف دانسته و با فهم قاصر پس از زحمات و خبرت و تجارب کثیره، هر چه را می نگاریم مطمئن هستیم که خواهد شد!

زیرا در کالبد شریفه هر ملتی که روح آدمیت حلول کرد و تیره‌گی مغزش به انوار انسانیت متبدل شد، فوری احساسات شریفه آن ملت فریاد می کند که ینابیع قاهره شاهنشاهی و سرچشممه‌های سرشار سلطنت و مملکت‌داری، هیئت جامعه ملت است و مشیت متحده و اراده متفقه آن ملت چنان قوه قویه‌ای است که سلطان عزل می کند، پادشاه نصب می کند، اعلان جنگ می نماید، طرفدار صلح می گردد ... .

بلی، زمانی بود بنی بشر در فقر نایدای بحر جهالت و غفلت غوطه‌ور بود و از قانون محکمه الهیه که مالامال از عدل و حریت خدا داده است بهره نیافته بود و نمی دانست که انسان آزاد زائیده شده و تا زمانی که در میدان هستی جولان دارد با همزادان و هم جنسان خود متساوی الحقوق زیست می باید بنماید و هیچ کس را به هیچ وسیله مزیت و شرف به او نیست. مگر از حیث مزایای علمی و لیاقت فطري و اكتساب هنرهای محیر العقول و همه فرد فرد ماست از پادشاه تا ادنی رعیت، در نزد قانون اساسی اگر تخطی از حدود مقرره خود بنماید مسئول و به مجازات قانونی گرفتار خواهد شد.

و چون ما می دانستیم ملت عثمانی که دیرگاهی است از انوار معدلت بار قانون اساسی که حاوی کلیاتی تا جزئیات امور معاشیه و معادیه بنی بشر و جامع تشخیص حقوق و

تعیین حدود هیئت اجتماعیه، است منشور شده‌اند و برای رسیدن به سرحد تساوی و تعالیٰ یک مصباح فلاح اتحاد کامله در پیش گرفته‌اند، ساكت نخواهند نشست، جان‌ها خواهند باخت و خون‌ها خواهند ریخت تا به مرکب غالیت و آمال سوار گردند و غالیت آن‌ها مغلوبیت سلطان است. برای آن‌که پادشاهی که شش ماه قبل در پیشگاه محکمه قانون اساسی و حفظ حقوق مقدسه او به نخستین ابوالقوانين وام الفرامین یعنی کتاب الله قسم باد کرده و چندی نگذشت باز به همان افکار ظالمانه و خیالات خون‌خوارانه خود می‌خواهد عهد بربریت و وحشت را تجدید کند، محال است این ملت بیدار بگذارند که حکومت پوسیده خود را عودت دهد. و با وجودی که در این بحران موقت و استقرار قانون اساسی و مجلس شورا فدکاری لازم است به زودی سلطان زیون و خائنی که او را فریفته‌اند به عدم سرنگون خواهند شد و این ملت و این شاه سرمشق بزرگی به سایر ملل عالم خواهند بود که فاعثبرو یا ایها الغافلین!! این بود که شد که باید بشود ... .

### واقعات اسلامبول و عزل سلطان عبدالحمید و نصب سلطان محمد خامس

#### واقع نگار چهره‌نما می‌نگارد:

حالت کنونی اسلامبول بسیار مخوف و خطرناک به نظر می‌رسد. بندۀ را خدا داناست که چه پیش آید، چند روز پیش شب و روز بارندگی می‌شد و به جهت کثرت با رندگی مردم کمتر رفت و آمد می‌کردند تا آن که شبّه ۲۷ ربیع الاول هوا باز شد و مردم حرکت آمدند. روز دوشنبه، صبح هیجان غریبی در مردم مشاهده می‌شد، معلوم شده سپاه موجودی اسلامبول دسته‌ای شب گذشته مجلس مبعوثان را احاطه برده‌اند یا برای هجمه یا برای محافظت و دسته‌ای به میدان با یزید بدون فرمانده و سرهنگ پراکنده راه‌ها را از عابر مسدود ساخته‌اند. در این تدارک نیمه شب شده بود. و باز بدون سرهنگ کار می‌کرد و آن‌چه سرهنگ مدرسه بود سرباز او را می‌گرفت بغل می‌بست محروم می‌نمود در جاهای متعدد دیده شد که سرباز سرهنگ‌ها را بسته بودند و بسیاری را محروم و چند نفری را کشتند. این حرکات سربازها مدرعيی در دل سرهنگ‌ها انداحت که هر چه سرهنگ بود لباس خود را تغییر داد، حتی چند نفر ایرانی که در مدارس اسلامبول تحصیل می‌کنند، تغییر لباس دادند و کلاه و قبا و جبهه پوشیده. حالت استبداد و وضع قدیم دوباره



روی کار آمد (بد درخشید و عجب نکبت مستعجل بود). هر بیچاره‌ای که کلاه حریت بر سر داشت پاره می‌کردند و دشنامش می‌دادند. به مدتی کم چند نفر را از طرف ایا صوفیه و مجلس مبعوثان کشتند. تا قریب ظهر سرباز اجتماعات را متفرق می‌کرد.

مردم از ترس، آذوقه سه چهار روزه گرفته و دویدند در خانه‌های شان، بازارهای یکسره بسته شد. تا دو ساعت از ظهر گذشته که در میدان با یزید صدای تیر تفنگ بلند شد، ربع ساعت این گلوله ریزی طول کشید، معلوم شد سرباز میدان با یزید می‌خواسته از داخل باب سر عسکری بیرون بشود، سرباز از داخل بنای شلیک گذاشت، ولی چندان تلفات نشد. روز سه شنبه هم به انقلاب گذشت و آنقدر متفرقه گفته می‌شد که صحت معلوم نمی‌شد. شب چهارشنبه چهار ساعت و نیم از شب گذشته یک دفعه سرباز بنای شلیک کردن را گذاشت و تا ساعت هفت و نیم امتداد داشت و آنچه سرباز در اسلامبول بود یا تیر خالی می‌کرد یا شیفور می‌کشید و آن شب هیچ کس خواب نرفت و آرام نداشت، طبیعه صبح یک دفعه همه خاموش شدند. گویا خسته شده بودند. صبح چهارشنبه تا غروب سرباز دسته به هر طرف می‌رفت و فریاد می‌کشید «پادشا هم چوq یاشَا». روز پنجشنبه کم بیش بازارها باز شد، معلوم شد دسته‌ای از سربازها را به تحریک یاوران سلطان واداشت کرده‌اند که بر ضد مشروطه سخن بگویند و بگویند شرعی نیست و باید قانون اساسی کم و زیاد بشود. و این محركین به استصواب سلطان دو انجمان «اسلامی» و «محمدی» احداث کرده بودند و روزنامه‌ای هم مراد بک می‌نوشت به اسم «بالکان» و خیالات و کلا و انجمان اتحاد و ترقی را بی معنی می‌گفتند و لفظ مشروعه را که باعث خرابی مجلس مبعوثان ایران شد مستبدین رواج دادند.

روز جمعه سلطان عبدالحیم خان به مسجد رفت، ولی مردم چندان به او احترامی نکردند و به غیر از همان حزب قدیمی که از میان رفته بودند کسی دیگر به جلوی او نیامد، خیلی هم زود مراجعت از مسجد کرد. در این ضمن که قشون اسلامبول برای نماز حاضر شده بودند قشون سلانیک وارد به شهر و قشله داود پاشا را تصرف کردند. قشون مراجعت از نماز سلطان کردن، هنوز نیمی در یلدز (سرای سلطانی) بودند که در راه شنیدند قشون سلانیک جاهای آن‌ها را تصرف کرده، جمیعاً وارد باب سر عسکری شدند. در با یزید وزیر جنگ که ادهم پاشا باشد آمد و مخابره با قشون سلانیک که قشله



داود پاشا را گرفته بودند کرد، جواب دادند اسلحه خود را تسليم بدهید و به جای خود باشید، قشون قبول نکرد. قشون سلانیک نصف شب شنبه تا قشله و اطراف یلدز (عمارت سلطانی) و جاهای مهم را محاصره کرد. صبح بسیار زود قشونی که دیروز از نماز سلطانی برگشته و در باب سر عسکری بودند تمامی تسليم شدند، اسلحه آنها را گرفتند، جمیع جاهای بلند اسلامبول را قشون مشروطیت خواه سلانیک تصرف کردند و راهها را مسدود کردند که کسی عبور نکند. از راه خشکی و راه آهن سرباز مثل مور و ملخ وارد به اسلامبول شد. صبح قبل از آفتاب توپ و تفنگ بنای آتش فشانی گذاشت تا دو ساعت به غروب مانده که در واقع این شهر بزرگ بود هر جا سرباز سلطانی سلاح خود را تسليم نمی‌کرد و خیره‌گی می‌نمود و به طمع لیره بود، فوری هدف گلوله می‌شد. چندین صد نفر سرباز اسیر شد، چندین عمارت از گلوله توپ ریشه کن شد. مثلاً مقابل سفارتخانه دولت علیه ایران کلوپی بود که محل مستبدین بود و سرهنگان رشوه‌خوار در آن جا بودند، چون قشون سلانیک با توپ و سوار از او می‌گذشت از کلوپ یک نارنجک انداختند، توپ و عрабه و قدری از ..... که در حرکت بود آتش گرفت و عрабه متلاشی شد. اسب عрабه کش پارچه‌پارچه گردید. قشون سلانیک فوری توپ دیگر از در طرف غرب بستند و او را تصرف و کلیه اسباب او را به غارت برده و خیلی دستگیر شدند. سربازانی که در بابالی تجارت نافعه بودند بنای مدافعه گذاشتند. قشون توپ به بابالی ویکتوب به تجارت نافعه که مقابل «دیوان عمومی» اصابت کرد، گلوله‌ای به مطبعه «ثروت ...» و گلوله‌ای به خانه مقابل «دیوان عمومی» اصابت کرد، جمیع خانه‌های اطراف سفارتخانه و بابالی آنچه در و شیشه داشت تمامی خورد و بالای هم ریخت.

در این موقع امتحان حضرت اشرف ارفع الدوله رسید، چون که بعضی‌ها خائف شده بودند بعضی مستبدین خوشحال، ولی زحماتی که پرنس ارفع الدوله بر عالم ثابت کرد که مجسمه مشروطیت طلبی است، شب آن روز مکرر برای حفاظت ایرانیان به بابالی آدم و تأمین مال و جان رعایای ایران را خواستگار شد و به ایرانیان آدم فرستاد که تمامی سفارت را برای شماها خالی کرده و فرش و آذوقه بیار، هر کس خائف است سفارت بباید عده‌ای حارس هم برای سفارتخانه بیا فرمود و عده‌ای برای جاهای دیگر مثل خان‌الده آن طرف‌ها چون که محافظت اعضاء انجمن سعادت لازم‌تر بود. به هر جهت



ایرانیان آسوده شدند. الحمد لله به خیر گذشت. چون که تمامی گلوله ریزی برای مستبدین و اسیر نمودن سرباز در اسلامبول زیادی از اطراف سفارتخانه دولت علیه ایران بود مثلاً تعلیم خانه که در پهلوی با غچه تسلیم واقع بود، توب به او بستند تا تسلیم گرفتند. داش قشله از سه طرف توب به او بستند تا تسلیم گرفتند در این موقع که توبها بنای گلوله ریزی به عمارت سلطانی می‌کرد نصف سرباز محافظت تسلیم شدند. چیزی که خیلی باعث تعجب عمومی شد و افتخار ایرانیان اسلامبول شد این بود از روزی که قشون سلانیک وارد به اسلامبول شدند چندین نفر ایرانی رشید مسلح که همه کلاه نمدی سفید برسر داشتند و به خط جلوی کلاهشان نوشته شده بود: «يا حرمت يا الورم» آن‌ها هم وارد شدند و به کمک قشون سلانیک در هر جا مأمور و خدمت می‌کردند، یک نفر آن‌ها را خود دیدم که دو نفر سرباز مستبد عثمانی را به سهولت می‌کشید و اسیر کرده بود الحق این فقره خیلی باعث اتحاد و یگانگی فراهم آورد.

چندین اتومبیل جنگی بود که توب بالای او بود، به سرعت همه جا حرکت می‌کرد. روز شنبه بر سنگربندی و مستحفظین «یلدیز» که عمارت سلطنتی است و سلطان آن جا است استعدادات افزوده شد، لیکن اعضاء مجلس مبعوثان و اعضا انجمن اتحاد و ترقی متصل در کار مخابره تلگرافی بودند و وزرای بابعالی هم استعفا می‌دادند منصب می‌شدند، معلوم نبود چه خبر بود. جراید هم بعضی غروب و بعضی نیم نفس کار می‌کردند. چند مطبعه هم خراب و اسپاپش را به غارت بردند. تا قریب غروب هفتاد نفر توبیچی با شوکت پاشا از سلانیک وارد اسلامبول شد و خبر دادند که سی‌هزار قشون به حمایت انجمن اتحاد و ترقی و مجلس و مشروطه می‌رسند. این اخبار طایفه‌ای را ملول و خیلی را خوشحال کرد. قشون موجودی اسلامبول از پشت گرمی خانین و حمایت سلطان باز در اطراف یلدیز بودند تا چند نفر از علمای پراکنده شدند در میانشان و از وحامت کار و هلاکت آن‌ها و محسنات مشروطه و خیالات فاسد سلطان به آن‌ها حالی کردند و گفتند عما قریب آن‌قدر قشون از اطراف به حمایت قانون اساسی و مجلس مبعوثان برسد که اثری از شماها و دیگران نگذارند. قشون از این نصایح خیرخواهانه متألم شدند و گفتند ما در فرمان سلطان و قانون مشروطه حاضریم، بعد معلوم شد هر یک از آن‌ها دارای دو تا پنج و ده لیره بول هستند که از طرف سلطان به آن‌ها داده شده بود.

از روز بیستم ابریل (اول ربیع الثانی) متصل راه آهن سرباز فدائی مشروطه طلب وارد به اسلامبول کرد، هنگامهای بود. (باید گفت در دوبلای این قبیل سربازهای مشروطه خواه به کاسه سر امیر بهادر سپهسالار اعظم ایران بخورد، این‌ها تا چه درجه متنور و او تا چه درجه تاریک و متوجه).

باری موقتاً قرار دادند مجلس مبعوثان را در قرب اسلامبول ایاستفانوس تشکیل بدهند و در آنجا صحبت بدارند که اینم باشند. در آنجا جمعیتی بسیار بزرگ شد چه وکلا و چه اعضاء انجمن اتحاد و ترقی و چه سران احرار و چه ارباب جراید و غیره. ساعتی مجلسیان نخوابید سرباز یک دفعه یورش به طرف یلدیز برد. کشتی‌های دریائی عثمانی هم تمامی در تحت سران حریت خواه بود. آن‌ها هم از طرفی بنای آتش فشانی گذارند و سرباز تقادی کوی قریب چهل هزار جمع شد، قشون اسلامبول هم کم‌کم تسليم و از سلطان مأیوس شدند در حالی که پول میلیون‌ها [میلیون‌ها] سلطان می‌داد، از اطراف هم آن‌قدر تلگراف تهدید برای سلطان رسید که مجال خواندن نداشت، به قراری که شنیدم غش کرد. «یلدز» روز دوشنبه ششم ربیع الثانی به کلی محاصره شد و سیصد نفر از تفنگچی و باگچه‌بان و خدمه عمارت دولتی گرفتار شدند و تمامی را با ذلت و خاری [خواری] در مجلس طاهر پاشا سر تفنگچی در باب سر عسکری آوردند. آن‌قدر آخوند گردن کلفت از عثمانی و کرد اسیر شدند که نپرسید. خدا تمامشان بکند که اسلام را نزدیک بود محو کنند. تلفات تاکنون به دو هزار نفر رسید که خاتمه استبداد است، فقط دو فقره از وقایع غریبیه به عرض می‌رسانم که هموطنان ما معنی غیرت را بفهمند

یک نفر یهودی از اهل سالانیک برای مصاریف قشون سالانیک دویست و پنجاه هزار لیره یک ضرب داد. از متفرقه که ده و بیست و سی هزار لیره داده‌اند. باز سالانیک مثل ریگ لیره خرج می‌کنند. نیم شاهی کسی یغماً نشد، غارت نرفت. این فرق سرباز کشور مشروطه خواه و سرباز متوجه می‌باشد. چند نفر انگلیسی در حالی که عکس بر می‌داشت گلوله خورد و در حالت مردن گفت هر چند مردم اما عکس را برداشته می‌میرم. به کلاه سربازهای مشروطه خواه همه انواع و اقسام عبارت نوشته شده بود. روز سه شنبه هفتم ربیع الثانی مجلس خلع سلطان را تصویب کرد: جناب شیخ الاسلام محمد ضیاء الدین افندی فتوا داد و چند نفر معین خلع نامه را برداشت به حضور سلطان



عبدالحمید، گرفت، در حال گریه گفته بود: «چکنم نصیبم این بود» فوری سرباز حریت خواه دور عمارت او را محترماً احاطه و غروب آفتاب او را با یازده زن به طرف سلانیک در محبس معروف برداشتند.

اعلیحضرت سلطان محمد خامس پادشاه مشروطه جدید عثمانی همان ساعت رشاد افندی برادر سلطان عبدالحمید را به سلطنت برداشته و ملقب به سلطان محمد پنجم نمودند. فوری اسلامبول و اطراف آرام گرفت، مردم راحت شدند، سرور و فرحي نمایان شد و شب را چراغان معتبری کردند. گویا برای عبدالحمید خان سلطان معزول محکمه ترتیب بدنهند.

### گناه عبدالحمید سلطان محبوس عثمانی چه بود؟

(الذین ينقضون عهده الله من بعد ميثاقه و يقطعون ما امر الله به أن يوصل و يفسدون في الأرض أولئك هم الخاسرون). کجا قلم عائز و فهم قاصر و اوراق محقره چهره‌نما را آن یارائی و وسعت است که بتواند اندکی از تفسیر دنیادنیا تعبیر این آیه و افی هدایه که ختم رسیل برای ارائه سبل و استقرار در مواعید و استقامت به وعده و ثبات در اقوال آورده به پردازند و از فساد نقض عهد و تخلف از قرارداد و شکستن پیمان و زیان از مخالفت کردن با میثاق، مختصری بنگارند. و همچون سیل مواجهی از جواهر تفسیر و نوادر تعبیر توسعه فضای حواس پنج گانه مستمعین را مملو کنند، مگر به مقاد مالایدرک کله، لا یترک کله روشن سازند که آیات سراسر سیاست قرآنی که روح انسان را نشاط وجودانی می‌فراید هر کس از شاه تا گدا پیروی به او کرد در دنیا مأمون و برانده و در آخرت مصون و آمرزنده خواهد بود.

(در این جا لابد به یک جمله معتبره پرداخته می‌گوئیم که تمام قوانین مدونه دولت عظمیه عالم که نتایج تحصیلات و معلومات و تجارت چندین قرن فلاسفه شهیر و حکماء بزرگ عالم است یک کوچک پرتوی از انوار سعادت بار این شمس الشموس نازله آسمانی، یعنی قرآن می‌باشد).

حالا قدری تخطر کنیم که اثرات معجز علامات این آیه مبارکه چه انقلابی عظیم

نزدیک بود در این کره جسمی بیندازد و چگونه از عدم اعتنا و نقض عهد و خلف وعده عبدالحمید معزول محبوس عثمانی که پادشاه بزرگ اسلامی و سلطان عظیم عثمانی بود احتمال چه قدر خوبنیزی بود؟ سلطانی که دیروز چندین میلیون نفوس اسلام از شرق تا مغرب عالم او را تقدیس می‌کردند و خلیفه‌اش می‌دانستند و هزاران خطبای فصیح بر فراز منابر و مساجد نامش را به احترام برده دعایش می‌کردند، چرا امروز با ذلت تمام و سرافکنده‌گی بدفرجام مطروح ابدی و ملعون سرمدی شد! برای نقض عهد و خلف یمین کردن او، سلطانی که دیروز با آن علو مقام و نفوذ کلام هفتاد کرور ملت عثمانی او را در تخت خلافت جای داده بودند امروز از برای آن که قسمی که به قرآن یاد کرده بود که پاس قانون اساسی را می‌دارم و در مال بیت‌المال مسلمین تصرفی نمی‌کنم هم، قسم را شکست و هم مختصراً تصرف در اموال کرد. امروز در فضای تنگنای حبس و اسارت ساعت شماری می‌کند و در هر دقیقه چندین بار می‌میرد و زنده می‌شود و می‌گوید آیا مرا به چه قسم خواهند کشت و قصاص این همه خون‌های بناحق ریخته را چگونه خواهند گرفت!! عجباً کجا چشم بینا و گوش شنواست که کشف حقایق قرآنی و سرعت معجزات این بزرگ کتب آسمانی را در ظرف چند ماه قلیل بنماید و از حال نکبت و عبرت اشتمال عبدالحمید معزول مخلوع عثمانی که اینک در نهایت پریشانی اسیر حبس و گرفتار زندان است او هم عبرت گیرد. معلوم شد که عبدالحمید پادشاه محبوس عثمانی یکباره به قرآنی که قسم خورده بود مخالفت کرد و جناب محمد ضیاء‌الدین افندی شیخ‌الاسلام عثمانی هم حکم به خلع او و عزل از سلطنت او داد. مگر خزینه خاصه او از پول خالی بود؟ نه والله پول میلیون داشت. پس کدام قوه، کدام زور حکم شیخ‌الاسلام را جاری کرد و او را از تخت عزت و سروری به تخته ذلت و خواری کشانید و کدام نفوذ فائنه این هیکل استبداد و مجسمه جور و فساد را از میان برداشت؟ آن قوه قویه ملی، و اتحاد کامله و اتفاق مع الاستقامه ملت سراسر غیرت عثمانی بود که اقوا قوای موجوده عالم شناخته می‌شود و به وسیله این قوه قویه حقوق مقدسه مخصوصه ملل دنیا مسترد شده و می‌شود. پس وای به حال اسف اشتمال پادشاهانی که تخلف کردنده گه وقتی پشیمان شوند که آن پشیمانی سودی ندهد و قهر و غلبه ملی مشتی بر دهانشان زند و گوید: الان قد ندامت وَ مَا يَنْفَعُ النَّدَمُ.



## مواجب عبدالحمید و محمدعلی دو سلطان مخلوع

برای مصارف سالیانه عبدالحمید عثمانی دوازده هزار لیره (کمتر از شصت هزار تومان) معین شده، در حالی که تاکنون قریب چهل ملیان لیره (چهار صد کرور تومان) از قیمت اسهام «راه آهن روم ایلی» و لیره نقدینه و چک بانک و املاک خاصه او به تصرف ملت آمده است، اما دو کلمه از گوسبدین محمدعلی قاجار باید شنید. مفتضح الیه با وجودی که تاکنون قروض او به چندین برابر رسیده است که ملت بیچاره باید پدهد و خرابی و خسارت‌هایی [بر] ملک و ملت که از او رسیده است و قلم از حسابش عجز دارد باز ملت نجیب ایران یک صد هزار تومان برای او مواجب قرار داده‌اند و از این شفقت خاصه و رافت کامله و بلندی همت که طبیعی این ملت نجیب است، سیاسیون اروپا را به شگفت‌انداخته‌اند، اگرچه «گر نمیریم بعد او بینیم».

## ورود و خروج سلطان مخلوع مغرب

در چند روز قبل سلطان عبدالعزیز سلطان مخلوع مراکش از طریق اسکندریه وارد به مصر شد و دو سه روزی محض تماشای جوامع کبیره و مساجد عالیه و تماشگاه مصر اقامت پس از آن از طریق سویس [سوئیز] عازم مکه گردید. شیخ استاد سعدی چه خوب می‌فرماید.

حاکمان در زمان معزولی همه شبلى و بايزيد شوند  
بر سر کار چون دوباره روند همه چون شمر چون يزيد شوند

## زبان دانی پادشاهان

در تعدد لسان و زیاد دانستن زبان شرح‌ها نگاشته‌اند که من جمله از فضایل او این است که هر کس یک زبان داند یک نفر حساب می‌شود و دو زبان دو نفر، سه زبان سه نفر تا به بالا.

و مسلم اگر سلاطین وجودشان به زیور تعدد زبان آراسته باشد چه قدر موجب تحسین و بر مقام فضایل‌شان افزوده خواهد بود. به این سبب امروز پادشاه نمسه [اطریش] و مجر علاوه از تقدم عمر که شیخ السلاطین وابوالملوک است از حیث زبان هم بر تمامی

پادشاهان مقدم است، چنان‌چه از شرح ذیل معلوم خواهد شد و او این است: پادشاه نمسه می‌داند زبان آلمانی، فرانسوی، مجری، سربی [صرنی]، ایتالیایی، رومانی، بولونی، دلماتی، گرواتی، تشکی، و یهودی، یعنی یازده زبان می‌داند. پادشاه آلمان می‌داند: زبان انگلیزی، فرانسوی، لاتینی، روسی، بولونی. پادشاه انگلیز می‌داند: آلمانی، فرانسوی، اسپانی، روسی، عربی. پادشاه روسیه می‌داند: زبان آلمانی، فرانسوی، اسلامی. پادشاه ایتالیا می‌داند زبان فرانسوی، و آلمانی. پادشاه تازه بلغار می‌داند: فرانسوی، انگلیزی، آلمانی، روسی، رئیس جمهوری [...]؟ می‌داند: انگلیزی. پادشاه عثمانی می‌داند: فارسی، و کمی فرانسوی.

امیدواریم در تحت تربیت و مراقبت تام ایرانیان دولت و ملت خواه اعلیحضرت پادشاه جوان جوان بخت ایران هم آشنا به اغلب لغات اروپا و آسیا گردند و این نهال برومند آرزومندان و زنده کننده شوکت و عظمت کیانیان و ساسانیان یعنی «اعلیحضرت سلطان احمدشاه» به مقاماتی ارتقا بفرمایند که سلاطین کنونی مغرب زمین ارتقا یافته‌اند. کنون محض امیدواری هم وطنان گرام بشارتی که گرامی روزنامه «شرق» می‌دهد ما نقل می‌نمائیم.

### ترقی خواهان ملک و دوستداران علم را بشارت

که در این اوقات جناب وزیر دربار و آقای رئیس خلوت کلاس درس یا رعایت دقایق و نکات تعلیم و تعلم در تحت مراقبت و ترقی جناب مزین الدوله برای اعلیحضرت احمدشاه تأسیسی نموده‌اند و دوازده نفر اشخاص هم سن و هم سلک را هم درس و هم کلاس اعلیحضرت قرار داده که رقابت برتری، علم بهترین وسیله ترقی و مصاحبত خدام دانا خوش ترین تدبیر تربیت است. اعلیحضرت سلطان احمدشاه و حضرت اقدس ولیعهد در نزد معلمین فاضل هر ساعتی با کمال شوق تحصیل علمی در هر وقت معین به تکمیل هنری هستند. علاوه بر این اقدامات عالی مقام منیع وزارت دربار و جناب اجل رئیس خلوت برای ترویج متاع و صنعت داخله مصمم‌اند که از برای کلاس اعلیحضرت لباس ادنی فرم نظامی از منسوجات وطن ترتیب داد، که به حکم النّاس علی دین مُلُوكِهِم عموم مردم تأسی با اعلیحضرت کرده بازار صنعت و امتعه ایران رواج و از منسوجات خارجه



حتی المقدور رفع احتیاج شود. امیدواریم برای این مقصود مقدس اولیاً وقت و ارباب هنر و صنعت به عزت وطن دوستی دقت‌ها کامله در ترویج اجناس و امتعه داخله نمایند و به این وسیله در تجارت و ثروت مملکت ترقی حاصل آید.

حسین ابن شمس

### انقراض دولت‌های بزرگ به نزاع خانه‌گی بود

بگذار تا بگریسم چون ابر در بهاران  
کز سنگ ناله خیزد روز «نزاع» یاران.  
چرا خونابه غم از دیده‌های تحسیر نباریم؟ چرا هم‌چون مادر بچه مرده یا آدم مار  
گزیده بی‌تابانه نزاریم؟ آخر دشمنان دین و دولت و بر باد دهنده‌گان ملک و ملت، کار  
خود را کردند و به دستیاری روسها آتش [جنگ] خانگی را مشتعل ساختند؟ و صفحه  
آیینه لمیع تاریخ قرن چهاردهم که به خط بر جسته جلی نام نامی این دو سردار نامدار  
«ستارخان» و «باقرخان» را مطرز برای تذکار ستایش اخلاف کرده بود تیره ساختند و دل  
وطن خواهان حقیقی و دوستان معنوی را مکدر نمودند.

هموطنان گرام از مندرجات وقایع طهران که ما در شماره‌های (۱۳) و (۱۴) و (۱۵)  
و این شماره خلاصه کرده، نگاشته‌ایم، مطلعند و ما خود به خوبی می‌دانستیم که این روز  
می‌شوم در پیش است و نزع اسلحه که قانونی است و حکم‌ش با فضول محکمه از مجلس  
گذشته و تصویب شده، طاران بی‌ناموس و دوستان انگلیز و روس در اذهان صاف و  
ساده این دو دلاور نامی شکلی دیگر جلوه می‌دهند و آن‌ها را آلت مقاصد می‌شوند خود  
کرده بر مرکب آمال سوار می‌شوند، چنان‌چه تلگرافات خبر داد که قشون دولتی اطراف  
ستارخان و باقرخان را به جهت گرفتن سلاح محاصره کرد و با توبه‌های سریع الاطلاق  
به طرف آن‌ها آتش فشانی شد تا جمعی از طرفین مقتول و مجروح و آن‌ها با سیصد نفر  
دستگیر گردیدند.

فلا ترج فما لانت سکیمتها  
و هذه عادة الدنيا و شیميتها

آه . آه . این مخاطرات عظیمه که از هر طرف به دسایس حق شکنانه هم‌جوواران  
متعددی سیلاپ‌وار به طرف خاک پاک وطن عزیز ما هجوم می‌آورد، یک منظره مدهش  
رقت انگیزی جلوه می‌دهد. و سیاسیون عالم را در قعر ناپیدای یأس ابدی فرو می‌برد! و  
رشته استقلال دولت ده هزار ساله و آزادی خداداده ایرانیان را باریک کرده می‌گسله‌ند! آیا

چاره این بله‌های مبرم!! این حوادث غیرمنتظره!! یافت می‌شود!!  
بلی، بلی!! چاره اتحاد. چاره ریختن اغراضات شخصیه، و رها کردن هوائچ نفسیه.  
و اندکی انصاف و خردلی و جدان و مروت است!!

ای علمای عظام. ای حجج والامقام. ای وزرای با احتشام. ای وکلای گرام. ای ارباب  
جراید و اقلام. به آفریننده موجودات قسم است اگر روس و انگلیز خدای ناکرده در  
ایران تمکن گزینند اول کاری که می‌کنند شما را به تدریج خانه نشین خواهند کرد! شما  
را به مرور مخدول و منکوب می‌کنند شما را اسیر و معدوم می‌کنند با مشتی رعیت رنج  
کش مظلوم کاری ندارند!! ذره‌ای چشم عبرت بگشائید، اندکی به اطراف دنیا و متصرفات  
روس و انگلیز بنگرید و به بینید کجا رفتند آن نواب‌ها! و راجه‌های هندوستان! کجا رفتند  
امرا و والی و بک زاده‌گان فرقاًزیه و ترکستان! کجا رفتند آن علماء و فضلا و ادباء و شعرای  
فرقاًزیه و هندوستان!!

چگونه آن عائله‌های کهن و آن خاندان‌های شهر پریشان گردیدند، چگونه با هزاران  
ندامت و پشیمانی به بدترین شکلی قبل از اجل موعود به اشکال ناگفتنی جای به حسرت  
دادند. و در زیر شکنجه‌های مدهش روس و انگلیز وداع آخرین گفتند!  
نزاع بس است. نفاق بس است خود غرضی بس است. لجاجت بس است. تا چند  
به چیزهای بیهوده تعقیب کردن. وقت همت و غیرت و حمیت و فتوت است. اندکی به  
خود آید و به خود و به اخلاق خود و خانواده خود رحم کنید. تاریخ دول منقرضه عالم  
را بخوانید و عبرت گرفته وطن را از دست ندهید.

### مهمان زمستانه ایرانیان

تلگرافات اخیره برای آگاهی ایرانیان بلاکش مهمان‌نواز شد، نشان به جهت  
پذیرانی مهمان میزبان‌کش، خبر تشریف فرمائی جناب «کنچنر» انگلیزی را به ایران و  
ماندن زمستان را در انسامان اشاعه دادند.

«لورد کنچنر» یکی از سرداران فاتح شهر پریشان گردیز است که در سنه ۱۳۰۱ با چهل هزار  
قشون مصری و انگلیزی سودان را فتح کرد و در خرطوم فیل سودانی را مهار کرد. این  
مهمان بسیار محترم که سردار جیش بود خدماتی شایان به دولت متبوعه خود کرد و یک

زمستان هم مهمان مصری‌های بیچاره شد و نقشه تمام موقع جنگی و حصون نظامی و طبیعی مصر را برداشت که اینک اغلب موقع مرتفعه و موضع مهمه مصر منزل گاه قشون احتلال انگلیزی است و تمامی از روی نقشه و دستور جناب مهمان معظم یعنی «لورد کتچنر» برقرار شده است.

اینک ما کارگذاران دولت علیه ایران را قبل از ورود این مهمان محترم آگاهی می‌دهیم. که این مهمان هم‌چون مهمانان سابقه ایران مثل «امیر همایون شاه هندی» که در (۹۵۰) هجری مهمان شاه طهماسب صفوی شده، یاجاج محمد خان پادشاه خوارزم و امیر نور محمد خان ولی اورکنج که در (۱۰۰۱) مهمان شاه صفوی شدند یا علی قلی خان و ندر محمدخان و سلطان اکبر و عبدالعزیز خان، از ترکمنستانی و خوارزمی و عثمانی و هندی که مهمانی دولت ایران می‌شدند نیست.

این مهمان هم‌چون مهمانان این عصر و ثانی مهمانان شمال است، نه هم‌چون مهمانان سابقه است!! حرکاتی که مهمانان شمال در طرف یک سال با هزاران وحشت‌ها نموده و می‌نمایند، این مهمان محترم در ظرف یک هفته در کمال سکونت و بی‌صدائی و آرامی خواهد کرد و در طول اقامت زمستان از بذل هرگونه مال و نوید و فریفتمن مردم کوتاهی نخواهد کرد.

سن و سال یا اعمال پادشاهان دنیا  
امروز معروف‌ترین پادشاهان دنیا اعلیحضرت «فرانسوا جوزف» امپراطور نمسه و مجراست که در این هفته جشن هشتاد سالگی او را در تمام ممالک نمسه گرفتند و ما در اینجا از اسامی پادشاهان و زما و لادت تا عمر کنونی شان می‌نگاریم:

اسم پادشاه	تا سن حالی شان	زمان ولادت	اسم دولت
فرانسوا جوزف	۸۰ سال	۱۲۴۸	پادشاه نمسه
شارل	۷۱	۱۲۵۷	پادشاه رومانیا
فلدیک هشتم	۶۷	۱۲۶۱	دانمارک
سلطان محمد خامس	۶۶	۱۲۶۲	عثمانی
پطرس اول	۶۶	۱۷۶۲	سرب [صرب]

۶۵	۱۲۶۳	یونان	ژورژ اول
۵۲	۱۲۷۶	اسوچ	کستاف پنجم
۵۱	۱۲۷۵	امپراتور آلمان	ولهیم دویم
۴۹	۱۲۷۹	بلغار	فردینال اول
۴۵	۱۲۸۳	انگلیز	ژورژ پنجم
۴۲	۱۲۸۶	روس	نیکلای دویم
۴۱	۱۲۸۷	ایتالیا	فیکتور بیاumanویل
۳۸	۱۲۹۰	نرویج	هاکون
۳۵	۱۲۹۳	بلژیک	برت اول
۳۰	۱۲۹۸	ملکه هولند	وفیا
۲۴	۱۳۰۴	اسپانیا	فونس ۱۳
۲۱	۱۳۰۷	پرتغال	عمانویل دویم
۱۳	۱۳۱۵	ایران	سلطان احمد شاه

کوچکترین پادشاهان فوق بر حسب عمر پادشاه ایران است، ولی بر حسب قدمت دولت از تمامی سلطنتین فوق بزرگتر است و بسط و توسعه مملکتش از اغلب ممالک و دول فوق زیادتر است. چنانچه ممالک رومان، دانمارک، سرب، یونان، بلغار، نرویج، بلژیک جمله از باز کمتر از مملکت ایران است که خداوند پادشاه جوان جوان بخت و آن مملکت کهن کهن آثار را از گزند زمانه محفوظ و ابدی محفوظش دارد.